

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Образец приведён только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.**

Эта форма содержит конфиденциальную информацию.



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
ОКРУЖНОЙ СУД _____, ШТАТ МЭРИЛЕНД

City/County
Город/Округ

Located at _____ Case Number _____
Расположенный по адресу _____ Дело № _____

Court Address
Адрес суда

VS.

ПРОТИВ Defendant
Ответчик

Plaintiff
Истец

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone
Телефон

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone
Телефон

E-mail
Адрес эл. почты

E-mail
Адрес эл. почты

FINANCIAL STATEMENT OF
ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЁТ

Name
Имя и фамилия

(General)

(Общие сведения)

(Md Rule 9-203(a))

(Процессуальное правило 9-203(a))

You must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission.

Вы должны подать Уведомление о конфиденциальной информации в соответствии с правилом 20-201.1 (форма MDJ-008) вместе этой представленной информацией.

Children Дети	Age Возраст

MONTHLY EXPENSES

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ РАСХОДЫ

ИТЕМ ПУНКТ	SELF НА СЕБЯ	CHILDREN НА ДЕТЕЙ	TOTAL ВСЕГО
A. PRIMARY RESIDENCE А. ОСНОВНОЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА			
Mortgage Ипотека			

Insurance (homeowners) Страхование (домовладельцы)			
Rent/Ground Rent Аренда/аренда земли			
Taxes Налоги			
Gas & Electric Газ и электричество			
Electric Only Только электричество			
Heat (oil) Отопление (масло)			
Telephone Телефон			
Trash Removal Вывоз мусора			
Water Bill Счет за воду			
Cell Phone/Pager Мобильный телефон/пейджер			
Repairs Ремонт			
Lawn & Yard Care (snow removal) Уход за газоном и двором (уборка снега)			
Replacement Furnishings/Appliances Замена мебели/техники			
Condominium Fee (not included elsewhere) Плата за кондоминиум (не включена в другие статьи)			
Painting/Wallpapering Малярные работы/поклейка обоев			
Carpet Cleaning Чистка ковров			
Domestic Assistance/Housekeeper Помощь по дому/услуги домработницы			
Pool Бассейн			
Other: Другое:			
SUB TOTAL ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ			

B.SECONDARY RESIDENCE (i.e. Summer Home/Rental) В. ВТОРИЧНОЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА (например, летний дом/аренда)			
Mortgage Ипотека			
Insurance (homeowners) Страхование (домовладельцы)			
Rent/Ground Rent Аренда/аренда земли			
Taxes Налоги			
Gas & Electric Газ и электричество			
Electric Only Только электричество			
Heat (oil) Отопление (масло)			
Telephone Телефон			
Trash Removal Вывоз мусора			
Water Bill Счет за воду			
Cell Phone/Pager Мобильный телефон/пейджер			
Repairs Ремонт			
Lawn & Yard Care (snow removal) Уход за газоном и двором (уборка снега)			
Replacement Furnishings/Appliances Замена мебели/техники			
Condominium Fee (not included elsewhere) Плата за кондоминиум (не включена в другие статьи)			
Painting/Wallpapering Малярные работы/поклейка обоев			
Carpet Cleaning Чистка ковров			
Domestic Assistance/Housekeeper Помощь по дому/услуги домработницы			
Pool Бассейн			

Other: Другое:			
SUB TOTAL ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ			
C. OTHER HOUSEHOLD NECESSITIES С. ДРУГИЕ ПРЕДМЕТЫ ПЕРВОЙ НЕОБХОДИМОСТИ			
Food Продукты питания			
Drug Store Items Товары из аптеки			
Household Supplies Хозяйственные принадлежности			
Other: Другое:			
SUB TOTAL ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ			
D. MEDICAL/DENTAL Д. МЕДИЦИНА/СТОМАТОЛОГИЯ			
Health Insurance Медицинское страхование			
Therapist/Counselor Терапевт/консультант			
Extraordinary Medical Экстраординарная медицина			
Dental/Orthodontia Стоматология/ортодонтия			
Ophthalmologist/Glasses Офтальмолог/Очки			
Other: Другое:			
SUB TOTAL ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ			
E. SCHOOL EXPENSES Е. ШКОЛЬНЫЕ РАСХОДЫ			
Tuition/Books Плата за обучение/книги			
School lunch Школьные обеды			

Extracurricular activities Внеклассные мероприятия			
Clothing/Uniforms Одежда/форма			
Room & Board Комната и доска			
Daycare/Nursery School Детский сад/ясли			
Other: Другое:			
SUB TOTAL ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ			

F.RECREATION & ENTERTAINMENT

F. ОТДЫХ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Vacations Отпуск			
Videos/Theater Видео/Театр			
Dining Out Обед на вынос			
Cable TV/Internet Кабельное телевидение/интернет			
Allowance Разрешение			
Camp Лагерь			
Memberships Членство			
Dance/Music Lessons etc. Уроки танцев/музыки и т.д.			
Horseback Riding Верховая езда			
Other: Другое:			
SUB TOTAL ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ			

G.TRANSPORTATION EXPENSE

G. ТРАНСПОРТНЫЕ РАСХОДЫ

Automobile Payment Оплата автомобиля			
---	--	--	--

Automobile Repairs Ремонт автомобиля			
Maintenance/Tags/Tires/etc. Техническое обслуживание/Метки/Шины/и т.д.			
Oil/Gas Масло/газ			
Automobile Insurance Автомобильное страхование			
Parking Fees Плата за парковку			
Bus/Taxi Автобус/такси			
Other: Другое:			
SUB TOTAL ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ			
H.GIFTS Н. ПОДАРКИ			
Holiday Gifts Подарки на праздники			
Birthdays Дни рождения			
Gifts to Others Подарки другим			
Charities Благотворительность			
SUB TOTAL ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ			
I.CLOTHING И. ОДЕЖДА			
Purchasing Покупки			
Laundry Прачечная			
Alterations/Dry Cleaning Ремонт/химчистка			
Other: Другое:			
SUB TOTAL ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ			

J. INCIDENTALS			
Ж. ИНЦИДЕНТЫ			
Books & Magazines Книги и журналы			
Newspapers Газеты			
Stamps/Stationery Марки/канцелярские товары			
Banking Expense Расходы на банковские услуги			
Other: Другое:			
SUB TOTAL ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ			
K. MISCELLANEOUS/OTHER			
К. РАЗНОЕ/ПРОЧЕЕ			
Alimony/Child Support (from a previous Order) Алименты/содержание ребенка (из предыдущего приказа)			
Religious Contributions Религиозные пожертвования			
Hairdresser/Haircuts Парикмахер/стрижка			
Manicure/Pedicure Маникюр/педикюр			
Pets/Boarding Домашние животные/парки			
Life Insurance Страхование жизни			
Other: Другое:			
SUB TOTAL ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ			
TOTAL MONTHLY EXPENSES: ОБЩИЕ ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ РАСХОДЫ:			

Number of dependent children, including children who have not attained the age of 19 years, are not married or self-supporting, and are enrolled in secondary school: _____

Количество детей-иждивенцев, включая детей, которые не достигли возраста 19 лет, не состоят в браке, сами себя не обеспечивают и являются учащимися средней школы: _____

INCOME STATEMENT
ОТЧЁТ О ДОХОДАХ

GROSS MONTHLY WAGES: ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА БРУТТО:			
Deductions: Вычеты:			
Federal На федеральном уровне			
State На уровне штата			
Medicare Medicare			
F.I.C.A. F.I.C.A.			
Retirement Пенсионные			
Total Deductions: Общие вычеты:			
NET INCOME FROM WAGES: ЧИСТЫЙ ДОХОД ОТ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ:			
OTHER GROSS INCOME: (alimony, part-time job, rentals etc.) ПРОЧИЙ ВАЛОВОЙ ДОХОД: (алименты, подработка, арендная плата и т.д.)			
Deductions: Вычеты:			
a.			
b.			
c.			
Total deductions from Other income: Общие вычеты из прочих доходов:			
NET OTHER INCOME ЧИСТЫЙ ПРОЧИЙ ДОХОД			
TOTAL MONTHLY INCOME СОВОКУПНЫЙ ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ДОХОД			

ASSETS & LIABILITIES
АКТИВЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ASSETS: АКТИВЫ:	
----------------------------------	--

Real Estate Недвижимость		
Furniture (in the marital house) Мебель (в доме супругов)		
Bank Accounts/Savings Банковские счета/сбережения		
U.S. Bonds Облигации США		
Stocks/Investments Акции/Инвестиции		
Personal Property Личное имущество		
Jewelry Ювелирные изделия		
Automobiles Автомобили		
Boats Лодки		
Other: Другое:		
TOTAL ASSETS: ОБЩИЕ АКТИВЫ:		
LIABILITIES: ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:		
Mortgage Ипотека		
Automobiles Автомобили		
Notes payable to relatives Векселя к оплате родственникам		
Bank Loans Банковские кредиты		
Accrued Taxes Начисленные налоги		
Balance of Credit Card Accounts Остатки на счетах кредитных карт		
a.		
b.		
c.		
Other: Другое:		

TOTAL LIABILITIES ОБЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА		
TOTAL NET WORTH: ОБЩАЯ ЧИСТАЯ СТОИМОСТЬ:		
SUMMARY: СВОДКА:		
TOTAL INCOME: ОБЩИЙ ДОХОД:		
TOTAL EXPENSES: ОБЩИЕ РАСХОДЫ:		
EXCESS OR DEFICIT: ИЗЛИШЕК ИЛИ ДЕФИЦИТ:		

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document, monthly expense list, income statement, and assets and liabilities statement are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Настоящим я торжественно подтверждаю под страхом наказания за лжесвидетельство, что содержание данного документа, ежемесячного списка расходов, отчета о доходах и отчета об активах и пассивах соответствует действительности в меру моих знаний, информации и убеждений.

 Date
 Дата

 Signature
 Подпись

 Printed Name
 Имя и фамилия печатными буквами

 Street Address
 Адрес с указанием улицы и дома

 City, State, Zip
 Город, штат, почтовый индекс

 Telephone Number
 Номер телефона

 E-mail
 Адрес электронной почты

 Fax
 Факс

NOTE: If you are **not** filing this statement with a pleading or your response to the other party's claim, mail (postage prepaid) or hand deliver this statement to the other party and file a Certificate of Service (CC-DR-058) with the court.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы **не** подаете это заявление вместе с иском или ответом на претензию другой стороны, отправьте его по почте (с предоплатой) или вручите лично в руки другой стороне и подайте в суд сертификат о вручении (CC-DR-058).